

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 24 MARS 1909.

Proposition de loi fixant la durée de la journée du travail dans les mines ⁽¹⁾ .	Wetsvoorstel tot bepaling van den duur van den arbeidsdag in de mijnen ⁽¹⁾ .
---	---

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR
M. VANDERVELDE.

Subsidiairement (en cas d'adoption de
l'article 1^{bis} du texte du Gouvernement).

ARTICLE 1^{er}.

La durée de la journée normale ne
pourra dépasser 8 heures pour les ou-
vriers employés dans les chantiers où la
température dépasse 28 degrés C. Cette
disposition pourra être étendue, par
arrêté royal, aux ouvriers employés
dans des chantiers particulièrement in-
salubres.

AMENDEMENTEN INGEDIEND DOOR
DEN HEER VANDERVELDE.

(Ingeval artikel 1^{bis} van den tekst der
Regeering wordt aangenomen.)

ARTIKEL 1^{ter}.

De duur van den gewonen arbeidsdag
mag 8 uren niet overschrijden voor de
arbeiders gebruikt op de werkplaatsen
waar de temperatuur 28 centigraden te
boven gaat. Deze bepaling mag bij
koninklijk besluit worden uitgestrekt
tot de arbeiders gebruikt op bijzonder
ongezonde werkplaatsen.

(1) Proposition de loi, n° 103 (session de
1902-1903).

Réponses du Gouvernement aux ques-
tions posées par la section centrale,
n° 91 (session de 1906-1907).

Rapport, n° 59.

Amendements, n° 78, 98, 110, 114, 121
et 125.

(1) Wetsvoorstel, n° 103 (zittingsjaar 1902-
1903).

Antwoord der Regeering op de vragen
door de Middenafdeeling gesteld, n° 91
(zittingsjaar 1906-1907).

Verslag, n° 59.

Amendementen, n° 78, 98, 110, 114,
121 en 125.

AVANT DERNIER ARTICLE.

La présente loi entrera en vigueur *six mois* après sa promulgation.

Tous les *deux* ans, le Gouvernement fera rapport aux Chambres sur l'exécution et les effets de la loi.

Disposition transitoire

(devant former le dernier article).

Par mesure transitoire, la durée de la journée normale est fixée à 9 $\frac{1}{2}$ heures pendant les *deux* années qui suivront la date de l'entrée en vigueur de la présente loi.

VOORLAATSTE ARTIKEL.

Deze wet treedt in werking *zes maanden* na hare afkondiging.

Om de *twee* jaren, doet de Regeering verslag aan de Kamers over de uitvoering en de werking der wet.

Overgangsbepaling

(bestemd het laatste artikel uit te maken).

Bij wijze van overgangsmaatregel, wordt de duur van den gewonen arbeidsdag op negen en een half uur bepaald gedurende *twee* jaren na den dag waarop deze wet in werking treedt.

E. VANDERVELDE.
